

Ai membri della
commissione tecnica
An die Kommissionsmitglieder

Michael Oberschmied (Vorsitzender)
Patrick Dejaco
Michael Prader

E-Mail

Bozen - Bolzano, 17.Mai – maggio 2024

Prot. Nr.: 23356/2024/SVA/uzr

Ausschreibung/Gara

APIS – EFRE5004
OA23_1275

**SUPPORT BEI DER IMPLEMENTIERUNG VON
FORTGESCHRITTENEN LÖSUNGEN FÜR DIE FAHRGASTINFORMATION IN BUSSEN UND
BAHNEN (APIS)
SUPPORTO NELL'IMPLEMENTAZIONE DI SOLUZIONI AVANZATE PER L'INFORMAZIONE
PASSEGGERI A BORDO DI AUTOBUS E TRENI (APIS)**

CIG: B1129311F7
CUP: E57F22000090009

**Ernennung der Mitglieder der
Bewertungskommission**

**Nomina componenti della Commissione di
valutazione**

Hiermit werden Sie als Mitglied der Kommission gemäß Art. 6 Abs. 7 des LG Nr. 17/1993, Art. 34 des LG Nr. 16/2015 und Art. 93 des

Con la presente viene nominato componente della Commissione ai sensi dell'articolo 6, comma 7 della L.P. n. 17/1993, dell'art. 34

STA – Südtiroler Transportstrukturen AG • Gerbergasse 60 • I-39100 Bozen
STA – Strutture Trasporto Alto Adige SpA • Via dei Conciapelli 60 • I-39100 Bolzano
T +39 0471 312888 • info@sta.bz.it • sta@pec.bz.it • www.sta.bz.it

Ges.Kapital - capitale soc.: Euro 14.860.000 • MwSt.-Nr. - p. IVA: 00586190217
H
andelsregister Bozen - registro delle imprese Bolzano: BZ 87527 • Einpersonengesellschaft - Società unipersonale
Unterliegt der Leitung und Koordination gemäß Art. 2497 und folgende des Z.G.B. durch die Autonome Provinz Bozen - Südtirol
Società soggetta a direzione e coordinamento ai sensi dell'Art. 2497 del C.C. da parte della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

File: https://stabz.sharepoint.com/InfoSys/ProjektelS/P004500/InternalDocuments/GARA_CONSULENZA/Ernennung Technische Kommission/240517-A- 23356 Membri commissione - Nomina commissione tecnica Support APIS.docx

GVD Nr. 36/2023 für die obgenannte Ausschreibung ernannt.

della L.P. 16/2015 e dell'art. 93 del D.Lgs. n. 36/2023 per la gara in oggetto.

Die Mitglieder der Kommission haben die Aufgabe zu überprüfen, ob die für obgenannte Ausschreibung verlangten technischen Unterlagen eingereicht wurden, die verlangten Mindestvoraussetzungen zu kontrollieren und die Bewertung der technischen Angebote der teilnehmenden Wirtschaftsteilnehmer gemäß den in den Ausschreibungsbedingungen (siehe Anlage) festgesetzten Kriterien vorzunehmen.

I componenti della Commissione hanno il compito di verificare la presenza della documentazione tecnica richiesta per la presente gara, di procedere alla verifica dei requisiti minimi richiesti e di valutare le offerte tecniche degli operatori economici partecipanti, secondo i criteri stabiliti nel disciplinare di gara (vedasi allegato).

Die Mitglieder der Kommission haben weiters die Aufgabe, die Stichhaltigkeit der Begründung der Verweigerung der Akteneinsicht, welche eventuell von Teilnehmern in Bezug auf das Angebot vorgelegt wurde, sowie eventuell die Unterlagen zur Überprüfung des ungewöhnlich niedrigen Angebots zu bewerten.

I componenti della Commissione sono inoltre tenuti a valutare la fondatezza del diniego di accesso agli atti eventualmente opposto dai concorrenti in relazione all'offerta e alla documentazione fornita in sede di verifica dell'anomalia.

Bei Abwesenheit oder Verhinderung eines ordentlichen Mitglieds wird dieses durch ein Ersatzmitglied vertreten, welches mit denselben Auswahlmodalitäten (Auslosung oder Auswahl nach eigenem Ermessen) des zu ersetzenden Mitglieds ernannt wird, unter Berücksichtigung der vertretenen Berufsgruppen, Interessen oder Ämter, vertreten werden.

In caso di assenza o impedimento di un membro effettivo, questo viene sostituito da un membro supplente da nominare con le stesse modalità (sorteggio o scelta discrezionale) del membro sostituito, nel rispetto delle categorie, interessi o uffici rappresentati.

Wenn die Kommission die Bewertungstätigkeit schon aufgenommen hat, muss das Ersatzmitglied die bis dahin von der Kommission getroffenen Entscheidungen übernehmen.

Ove la Commissione abbia già iniziato con le operazioni di valutazione, il membro supplente deve recepire le scelte già operate dalla Commissione fino a quel momento.

Vor der Öffnung der technischen Angebote sind die Mitglieder verpflichtet mitzuteilen, ob Gründe für eine Unvereinbarkeit gemäß der folgenden Normen: Art. 93, Absatz 5 und Art. 16 des GVD Nr. 16/2023, Art. 35-bis GvD Nr. 165/2001, Art. 2, Absatz 3 und Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die

Prima dell'apertura delle offerte tecniche i membri sono tenuti a far presente la sussistenza di cause di incompatibilità ai sensi delle seguenti norme: art. 93, comma 5 e art. 16 del D.Lgs. n. 36/2023; art. 35-bis D.Lgs. 165/2001; artt. 2, comma 3, 6 e art. 7 del

Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 vorliegen.

D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici), art. 6-bis della Legge n. 241/1990.

Das Nichtvorhandensein von Gründen für eine Unvereinbarkeit und/oder Enthaltung laut Art. 93, Absatz 5 und Art. 16 des GVD Nr. 36/2023, Art. 35-bis GvD Nr. 36/2023, Art. 2, Absatz 3 und Art. 6 und 7 des DPR Nr. 62/2013 (Verordnung über die Verhaltensweise der öffentlich Bediensteten) und des Art. 6-bis des Gesetzes Nr. 241/1990 muss während der gesamten Dauer des Auftrages gegeben sein

L'assenza di cause di incompatibilità e/o di astensione ai sensi, degli artt. 93, comma 5 e 16 del D.Lgs. n.36/2023, dell'art. 35-bis D.Lgs. 165/2001, degli, degli artt. 2, comma 3, 6 e art. 7 del D.P.R. n. 62/2013 (Regolamento recante Codice di comportamento dei dipendenti pubblici), dell'art. 6-bis della Legge n. 241/1990 deve permanere per tutta la durata dell'incarico.

Im Falle eines nachträglichen Auftretens der genannten Gründe für eine Unvereinbarkeit und/oder Enthaltung müssen die Kommissionsmitglieder unmittelbar die Vergabestelle darüber in Kenntnis setzen und vom Auftrag zurücktreten. Die entsprechenden Aufgaben werden vom einem Ersatzmitglied übernommen.

In caso di sopravvenienza di causa di incompatibilità e/o di astensione di cui sopra, i membri della Commissione si obbligano ad avvisare, senza indugio, la stazione appaltante e a rinunciare all'incarico. Nelle relative funzioni subentra un membro supplente.

Die Kommissionsmitglieder gelten gemäß Art. 24 ff. der Verordnung (EU) Nr. 2016/679 als weitere Auftragsverarbeiter. Die Verarbeitung kann die auch in elektronischer Form vom Verantwortlichen für die Verarbeitung und/oder vom Auftragsverarbeiter übermittelten Daten zum Gegenstand haben und wird ausschließlich für die Erfüllung der von den einschlägigen Bestimmungen in den Bereichen der Auftragsvergabe und des öffentlichen Vertragswesens vorgesehenen gesetzlichen Verpflichtungen stattfinden und zwar einzig zum Zweck der Ausführung der in die Zuständigkeit der technischen Kommission in der Ausschreibungsphase fallenden Tätigkeiten, sowie der damit verbundenen und daraus folgenden Tätigkeiten.

I componenti della Commissione sono considerati ex artt. 24 e ss. del Regolamento (UE) n. 2016/679., quali sub-responsabili al trattamento dei dati personali. Il trattamento potrà avere ad oggetto i dati conferiti anche in forma elettronica dal Titolare e/o Responsabile del Trattamento ed avverrà esclusivamente in adempimento di precisi obblighi di legge derivanti dalla normativa in materia di appalti e contrattualistica pubblica ed unicamente ai fini dell'espletamento delle attività di competenza della Commissione in fase di gara, nonché delle attività ad essa correlate e conseguenti.

Die Mitglieder der Kommission verpflichten sich, nach Abschluss des Ausschreibungsver-

I componenti della commissione si impegnano a cancellare o restituire tutti i dati personali e particolari dopo che è terminata la procedura

fahrens alle personenbezogenen und besonderen personenbezogenen Daten entweder zu löschen oder zurückzugeben sowie die eventuell vorhandenen Kopien zu löschen. Sie sind darüber hinaus an die Verschwiegenheitspflicht und im Allgemeinen an alle Verpflichtungen gemäß Verordnung (EU) 2016/679, sowie, falls sie Landesbedienstete sind, an die Einhaltung des Verhaltenskodexes für das Personal des Landes, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 938 vom 29. Juli 2014, gehalten.

Die Kommission muss eine von allen Mitgliedern digital unterschriebene Niederschrift der technischen Bewertung verfassen, aus welcher die vergebenen Punkte (mit und ohne Parametergleichung gemäß Art. 31 des L.G. Nr. 16/2015) für jedes Kriterium hervorgehen.

Die Niederschrift muss auch die Begründungen der zugeteilten Punkte beinhalten.

Die Niederschrift der technischen Bewertung muss in digitalem Format an die folgende Mail übermittelt werden: legal@sta.bz.it

Gemäß Artikel 101, Absatz 3, GvD Nr. 36/2023 kann die Kommission über die Vergabestelle jederzeit Klarstellungen zu den Inhalten des technischen Angebots und den entsprechenden Anhängen verlangen. Der Wirtschaftsteilnehmer ist verpflichtet, innerhalb der von der Vergabestelle festgesetzten Frist zu antworten, die nicht weniger als fünf (5) Tage und nicht mehr als zehn (10) Tage betragen darf.

Die vom Wirtschaftsteilnehmer gegebenen Klarstellungen dürfen den Inhalt des technischen Angebots nicht verändern.

In diesem Zusammenhang wird klargestellt, dass gemäß Artikel 101 GvD Nr. 36/2023 die

di gara e a cancellarne eventuali copie esistenti. Sono tenuti altresì ad attenersi all'obbligo di riservatezza ed in generale ed a tutti gli obblighi di cui al Regolamento (UE) n. 2016/679, nonché, ove dipendenti dell'Amministrazione Provinciale, al Codice di comportamento del personale della Provincia, approvato con delibera della Giunta provinciale n. 938 del 29 luglio 2014.

La Commissione deve redigere un verbale di valutazione tecnica sottoscritto digitalmente da tutti i membri, dal quale risultino i punteggi assegnati (con e senza riparametrazione ai sensi del art. 31 della L.P. 16/2015) per ciascun criterio.

Il verbale deve contenere inoltre le motivazioni sottese all'attribuzione dei punteggi.

Il verbale di valutazione tecnica in formato digitale dovrà pervenire al seguente indirizzo mail: legal@sta.bz.it

Ai sensi dell'art. 101, comma 3, D.Lgs. n. 36/2023 la Commissione, per tramite della stazione appaltante, può sempre richiedere chiarimenti sui contenuti dell'offerta tecnica e su ogni loro allegato. L'operatore economico è tenuto a fornire risposta nel termine fissato dalla stazione appaltante, che non può essere inferiore a cinque (5) giorni e superiore a dieci (10) giorni.

I chiarimenti resi dall'operatore economico non possono modificare il contenuto dell'offerta tecnica.

A tal riguardo, si precisa che, ai sensi dell'art. 101 comma D.Lgs. 36/2023, la rettifica di

Berichtigung von etwaigen materiellen Fehlern im technischen oder wirtschaftlichen Angebot, die der Wirtschaftsteilnehmer nach Ablauf der Frist für ihre Einreichung festgestellt hat, kann wie folgt beantragt werden:

- bis zum Tag der Eröffnung des technischen oder wirtschaftlichen Angebots;
- unter denselben Modalitäten wie die Einreichung des Teilnahmeantrags;
- vorausgesetzt, dass die Berichtigung nicht zur Vorlage eines neuen Angebots oder einer wesentlichen Änderung desselben führt und die Anonymität gewährleistet bleibt.

Eventuelle Anfragen um Erläuterungen an den Bietern, welche für eine korrekte Punktezuweisung erforderlich sind, müssen an die Wettbewerbsbehörde übermittelt werden, welche dieselben Anfragen formalisieren und weiterleiten wird.

Die Ernennung als Mitglied der Kommission ist bis zum Zuschlag der Ausschreibung wirksam und auf jeden Fall bis zum Abschluss aller Tätigkeiten der Kommission im Falle von Maßnahmen zum Selbstschutz oder der Rechtsprechung, die sich auf die Zuschlagserteilung auswirken und diese auf eine frühere Phase des Ausschreibungsverfahrens verschieben.

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die/der Einziger Projektverantwortliche (EPV) zur Überprüfung der Unauskömmlichkeit der Angebote eventuell die Unterstützung der laut Art. 93 des GVD Nr. 36/2023 ernannten Kommission in Anspruch nehmen kann.

Die mit gegenständlicher Ernennung übertragenen Aufgaben der Kommission, umfassen, auf Anfrage der Auftrag gebenden Körperschaft/der Vergabestelle, die Erstellung von

eventuali errori materiali contenuti nell'offerta tecnica o nell'offerta economica di cui l'operatore economico si sia avveduto dopo la scadenza del termine per la loro presentazione può essere richiesta:

- fino al giorno fissato per l'apertura dell'offerta tecnica o dell'offerta economica;
- con le stesse modalità di presentazione della domanda di partecipazione;
- a condizione che la rettifica non comporti la presentazione di una nuova offerta, o comunque la sua modifica sostanziale, e che resti comunque assicurato l'anonimato.

Eventuali richieste di chiarimenti ai concorrenti in gara necessari ai fini di una corretta assegnazione dei punteggi vanno trasmesse all'Autorità di gara, che provvederà alla formalizzazione e trasmissione delle richieste medesime.

La nomina quale membro della Commissione sarà efficace fino all'aggiudicazione della gara e comunque fino a conclusione di tutte le attività proprie della Commissione in caso di provvedimenti in autotutela o giurisdizionali che dovessero interessare l'aggiudicazione e rimettere il tutto ad una fase precedente di gara.

Si fa presente che il/la Responsabile unico/unica del progetto (RUP) si potrà eventualmente avvalere del supporto della Commissione nominata ex articolo 93 del D.Lgs. n. 36/2023 per il controllo delle offerte anomale.

I compiti conferiti alla Commissione con la presente nomina comprendono la redazione, su richiesta dell'Ente committente/Stazione appaltante, di pareri e/o prese di posizione in

Gutachten und/oder Stellungnahmen bezüglich der eigenen Tätigkeit falls Wirtschaftsteilnehmer Rekurs einlegen.

merito alla propria attività, nel caso in cui gli operatori economici propongano ricorso.

Der Auftrag an die einzelnen Mitglieder der Kommission wird von der Auftraggebenden Körperschaft erteilt und gilt auch für eine etwaige Bewertung der Angemessenheit der Angebote gemäß Art. 110 des GVD Nr. 36/2023 nach entsprechender schriftlicher Anfrage von Seiten des EVV.

L'incarico ai singoli membri della Commissione viene conferito da parte dell'Ente committente e vale anche per l'eventuale esame di congruità delle offerte ai sensi dell'art. 110 D.Lgs. n. 36/2023 a seguito di specifica richiesta scritta da parte del Responsabile unico del procedimento.

Es wird daran erinnert, dass die Kommission die Tätigkeit erst nach erfolgter Beauftragung aufnehmen kann.

Si ricorda che la Commissione non può iniziare la sua attività prima del conferimento dell'incarico.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Die Ausschreibungsbehörde / L'Autorità di gara

Sylvia Vicinanza

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)



Co-funded by
the European Union



AUTONOME PROVINZ BOZEN SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO ALTO ADIGE
PROVINCIA AUTONOMA DE BULSAN SÜDTIROL